



TEST DEVICE 10K

REF 10290

TEST DEVICE 5 K

REF 10291

TEST DEVICE 1K

REF 10292

Prodotto da/Manufactured by/Fabricado por/Fabriqu   par/
 Producent:

DIESSE Diagnostica Senese SpA
 Strada dei Laghi 39
 53035 Monteriggioni (Siena) - Italy

	Capitolo/Section Cap��tulo
Modifiche introdotte nella revisione corrente Changes introduced in the current revision Cambios introducidos en la revisi��n actual Altera���es introduzidas na revis��o atual	Nome Prodotto Product Name Nombre del Producto Nome do Produto



ISTRUZIONI PER L'USO

TEST DEVICE

(Italiano)

REF 10290 10.000 tests

REF 10291 5.000 tests

REF 10292 1.000 tests

1. UTILIZZAZIONE

Speciale dispositivo con Transponder RF.

Da usare una sola volta.

Consente la ricarica di esami di eritrosedimentazione eseguibili in uno strumento VES-MATIC CUBE.

2. INTRODUZIONE E PRINCIPIO DEL METODO

Con l'inserimento del Test Device (radio frequenza), si ricarica lo strumento per un numero di esami pari a quanto riportato nel **REF**

3. CONTENUTO

Test Device 10K (cod. 10290) 1 provetta da 10000 tests

Test Device 5K (cod. 10291) 1 provetta da 5.000 tests

Test Device 1K (cod. 10292) 1 provetta da 1.000 tests

4. AVVERTENZE

NOTA BENE:

Il Test Device è utilizzabile per la ricarica solo una volta; dopodiché non viene più riconosciuto dalle apparecchiature della serie VES-MATIC CUBE.

Il Test Device esaurito deve essere smaltito in conformità alla normativa sulle apparecchiature elettroniche vigente.

5. PROCEDIMENTO

Negli strumenti della serie VES-MATIC CUBE è presente un lettore RF che, leggendo i dati del transponder, aggiorna il contatore interno degli esami eseguibili, caricando ogni volta il numero di esami previsto dal codice del Test Device.

Per il procedimento di ricarica, riferirsi al manuale d'uso dello strumento posseduto.

6. LIMITAZIONI DEL PRODOTTO

Il Test Device è utilizzabile solo su strumenti della serie VES-MATIC CUBE.



INSTRUCTIONS FOR USE

TEST DEVICE

(English)

REF 10290	10.000 tests
------------------	--------------

REF 10291	5.000 tests
------------------	-------------

REF 10292	1.000 tests
------------------	-------------

1. INTENDED USE

Dedicated tube with Transponder RF.

To be used only once for the **recharging of erythrocyte sedimentation rate tests performed on a VES-MATIC CUBE instruments.**

2. INTRODUCTION AND PRINCIPLE OF THE METHOD

The insertion of Test Device (radio frequency) permits the recharging of the instrument for the amount of tests indicated in the **REF**

3. CONTENTS

Test Device 10K (cod. 10290)	1 tube containing 10.000 tests
Test Device 5K (cod. 10291)	1 tube containing 5.000 tests
Test Device 1K (cod. 10292)	1 tube containing 1.000 tests

4. WARNING

IMPORTANT:

Test Device can only be used once. After being used for the recharging, the instruments of the VES-MATIC CUBE series will not recognize the tube again.

Once used, Test Device must be disposed of in accordance with the regulations concerning electronic devices.

5. PROCEDURE

The VES-MATIC CUBE instruments are provided with a RF reader that reads the data contained in the transponder and updates the internal meter recording the number of tests that can be performed. This number corresponds to the amount of tests indicated of the Test Device code number.

For the recharging procedure refer to the Operating Manual of the used instrument.

6. LIMITATIONS OF THE PRODUCT

Test Device can only be used on the instruments of the VES-MATIC CUBE series.



INSTRUCCIONES DE USO

TEST DEVICE

(Español)

REF	10290	10.000 análisis
REF	10291	5.000 análisis
REF	10292	1.000 análisis

1. INDICACIONES

Dispositivo especial con Transponder RF.

Producto desechable.

Se utiliza para la recarga de análisis de eritrosedimentación en un instrumento VES-MATIC CUBE.

2. INTRODUCCIÓN Y PRINCIPIO DEL MÉTODO

Con la aplicación del Test Device (radiofrecuencia), el instrumento se recarga para una cantidad de análisis equivalente a la indicada en el **REF**

3. CONTENIDO:

Test Device 10K (cód. 10290)	1 probeta para 10.000 análisis
Test Device 5K (cód. 10291)	1 probeta para 5.000 análisis
Test Device 1K (cód. 10292)	1 probeta para 1.000 análisis

4. ADVERTENCIAS

IMPORTANTE:

El Test Device puede utilizarse una sola vez para la recarga, dado que posteriormente ya no será reconocido por los instrumentos de la serie VES-MATIC CUBE.

El Test Device agotado debe desecharse de conformidad con la normativa vigente en materia de aparatos electrónicos.

5. PROCEDIMIENTO

Los instrumentos de la serie VES-MATIC CUBE presentan un lector RF que, al detectar los datos del transponder, actualiza el contador de análisis a efectuar incorporado cargando la cantidad de análisis indicada en el código del Test Device.

Para el procedimiento de recarga le rogamos remitirse al manual de instrucciones de su instrumento.

6. LIMITACIONES DEL PRODUCTO

El Test Device puede utilizarse exclusivamente en los instrumentos de la serie VES-MATIC CUBE.



INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

TEST DEVICE

(Português)

REF	10290	10.000 testes
REF	10291	5.000 testes
REF	10292	1.000 testes

1. UTILIZAÇÃO

Dispositivo especial com Transponder RF.

Para utilizar uma só vez.

Permite a recarga de exames de sedimentação executáveis num dispositivo VES-MATIC CUBE.

2. INTRODUÇÃO E PRINCÍPIO DO MÉTODO

Com a introdução deste Test Device (rádio frequência), recarrega-se o dispositivo para um número de exames igual ao indicado em **REF**.

3. CONTEÚDO

Test Device 10K (cód. 10290)	1 proveta para 10.000 testes
Test Device 5K (cód. 10291)	1 proveta para 5.000 testes
Test Device 1K (cód. 10292)	1 proveta para 1.000 testes

4. ADVERTÊNCIAS

NOTE BEM:

O Test Device é utilizado para a recarga uma só vez; depois não é mais reconhecido pelos equipamentos da série VES-MATIC CUBE.

O Test Device gasto deve ser eliminado em conformidade com a norma sobre equipamentos eletrónicos em vigor.

5. PROCEDIMENTO

Nos dispositivos da série VES-MATIC CUBE, encontra-se presente um leitor RF que, ao ler os dados do transponder atualiza o contador interno dos exames executáveis, carregando sempre o número de exames previsto no código do Test Device.

Para o procedimento de recarga, consultar o manual de utilização do dispositivo possuído.

6. LIMITAÇÕES DO PRODUTO

O Test Device é utilizável apenas em dispositivos da série VES-MATIC CUBE.



MODE D'EMPLOI

TEST DEVICE

(Français)

RÉF	10290	10 000 tests
RÉF	10291	5 000 tests
RÉF	10292	1 000 tests

1. UTILISATION

Dispositif spécial avec transpondeur RF.

À usage unique.

Permet de recharger les mesures de la vitesse de sédimentation des érythrocytes effectuées dans un appareil VES-MATIC CUBE.

2. INTRODUCTION ET PRINCIPE DE LA MÉTHODE

En insérant le Test Device (radiofréquence), on recharge l'appareil pour un nombre d'examens égal à ceux rapportés dans le **RÉF**.

3. CONTENU

Test Device 10K (réf. 10290)	1 tube de 10 000 tests
Test Device 5K (réf. 10291)	1 tube de 5 000 tests
Test Device 1K (réf. 10292)	1 tube de 1 000 tests

4. MISES EN GARDE

NOTA BENE :

Le Test Device peut être utilisé une seule fois pour la recharge, après quoi il n'est plus reconnu par les appareils de la série VES-MATIC CUBE.

Le Test Device utilisé doit être éliminé conformément à la réglementation relative aux déchets électroniques en vigueur.

5. PROCÉDURE

Les appareils de la série VES-MATIC CUBE sont équipés d'un lecteur RF qui, en lisant les données du transpondeur, met à jour le compteur interne des examens exécutables, en chargeant à chaque fois le nombre d'examens prévus dans le code du Test Device.

Pour la recharge, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'appareil en votre possession.

6. LIMITES DU PRODUIT

Le Test Device peut uniquement être utilisé sur des appareils de la série VES-MATIC CUBE.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

TEST DEVICE

(Polski)

REF 10290 10 000 testów

REF 10291 5000 testów

REF 10292 1000 testów

1. ZAMIERZONE UŻYCIE

Specjalne urządzenie z transponderem RF.

Do jednorazowego użycia w celu **doładowania liczby testów OB (Odczynu Biernackiego)** wykonywanych na analizatorach VES-MATIC CUBE.

2. WPROWADZENIE I ZASADA DZIAŁANIA

Wprowadzenie Test Device (częstotliwość radiowa) pozwala na doładowanie analizatora do ilości badań określonej w

REF

3. ZAWARTOŚĆ

Test Device 10K (kod 10290) 1 urządzenie zawierające 10 000 testów

Test Device 5K (kod 10291) 1 urządzenie zawierające 5000 testów

Test Device 1K (kod 10292) 1 urządzenie zawierające 1000 testów

4. OSTRZEŻENIE

WAŻNE:

Test Device jest jednorazowego użytku. Po wykorzystaniu do naładowania analizatora serii VES-MATIC CUBE, Test Device nie będzie ponownie rozpoznany.

Po wykorzystaniu Test Device należy zutylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi urządzeń elektrycznych.

5. PROCEDURA

Analizatory VES-MATIC CUBE są dostarczane z czytnikiem RF, który odczytując dane zawarte w transponderze aktualizuje wewnętrzny licznik wykonywalnych testów ładując za każdym razem liczbę testów wskazanych w numerze kodu Test Device.

Procedura ładowania znajduje się w instrukcji obsługi używanego analizatora.

6. OGRANICZENIA PRODUKTU

Test Device można używać tylko w analizatorach serii VES-MATIC CUBE.

	EN ES IT PT FR PL	Date of manufacture Fecha de fabricación Data di fabbricazione Data de fabrico Date de fabrication Data produkcji
	EN ES IT PT FR PL	Contains sufficient for <n> tests Contenido suficiente para <n> ensayos Contenuto sufficiente per "n" saggi Conteúdo suficiente para “n” ensaios Contenu suffisant pour "n" tests Wystarcza na <n> testów
	EN ES IT PT FR PL	Catalogue number Número de catálogo Numero di catalogo Referência de catálogo Référence du catalogue Numer katalogowy